

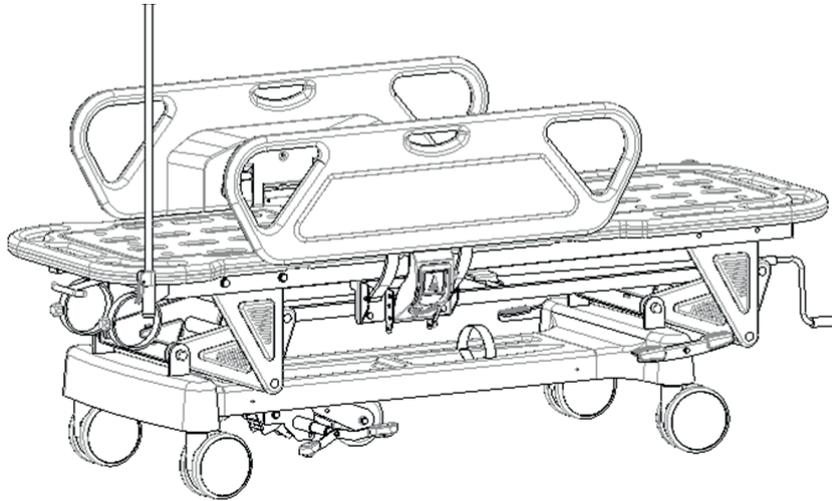


GIMA

PROFESSIONAL MEDICAL PRODUCTS

BARELLA PORTAPAZIENTI AD ALTEZZA REGOLABILE
ADJUSTABLE HEIGHT PATIENT TROLLEY
CHARIOT DE TRANSFERT DE PATIENT À HAUTEUR RÉGLABLE
CARRO DE PACIENTE AJUSTABLE EN ALTURA
MACA DE PACIENTE AJUSTÁVEL EM ALTURA
HÖHENVERSTELLBARER PATIENTENWAGEN
ΤΡΟΧΗΛΑΤΟ ΦΟΡΕΙΟ ΑΣΘΕΝΟΥΣ ΜΕ ΡΥΘΜΙΖΟΜΕΝΟ ΥΨΟΣ
CĂRUCIOR PACIENT REGLABIL PE ÎNĂLȚIME

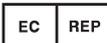
MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - MANUAL DO USUÁRIO - BENUTZERHANDBUCH - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ - MANUAL DE UTILIZARE



REF SKB041-1 (Gima 44780)



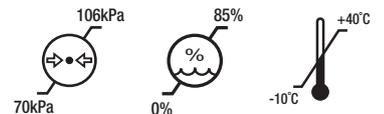
Jiangsu Saikang Medical Equipment Co.,Ltd
 No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration
 Park, Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
 Made in China



SUNGO Europe B.V.
 Fascinatio Boulevard 522, Unit 1.7, 2909VA
 Capelle aan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
 www.gimaitaly.com



INTRODUCCIÓN AL MANUAL

Nota: Por favor, lea atentamente este manual y siga estrictamente los pasos antes de instalarlo y utilizarlo. Es necesario que todos los usuarios conozcan el manual de uso y todas las precauciones.

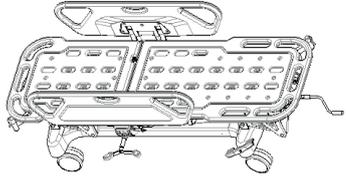
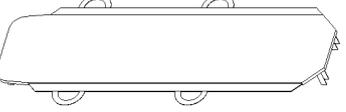
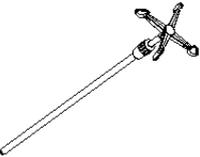
- Este manual de instrucciones está indicado para el carro de paciente SKB041-1 y contiene información tales como instrucciones para el uso del método de instalación y mantenimiento de este modelo.
- Los gráficos de este manual son sólo para información del usuario y están sujetos al uso físico.
- Este manual de funcionamiento incluye descripciones, instrucciones y mantenimiento de nuestros productos. y alguna información técnica e información sobre el mismo.
- Si tiene alguna pregunta, póngase en contacto con el personal del servicio postventa o con los distribuidores.
- Toda persona que utilice o maneje este manual de instrucciones debe leerlo y seguirlo.
- Además de algunas situaciones inesperadas, requerimos que los usuarios se familiaricen con los métodos de uso y las precauciones.
- Uso previsto: el aparato está destinado a ser utilizado para transportar y mover pacientes en institutos médicos.

1. GUÍA DE INSTALACIÓN

1.1 Lista de accesorios estándar

Después de abrir la caja de embalaje, compruebe si las siguientes piezas están completas:

Tabla a:

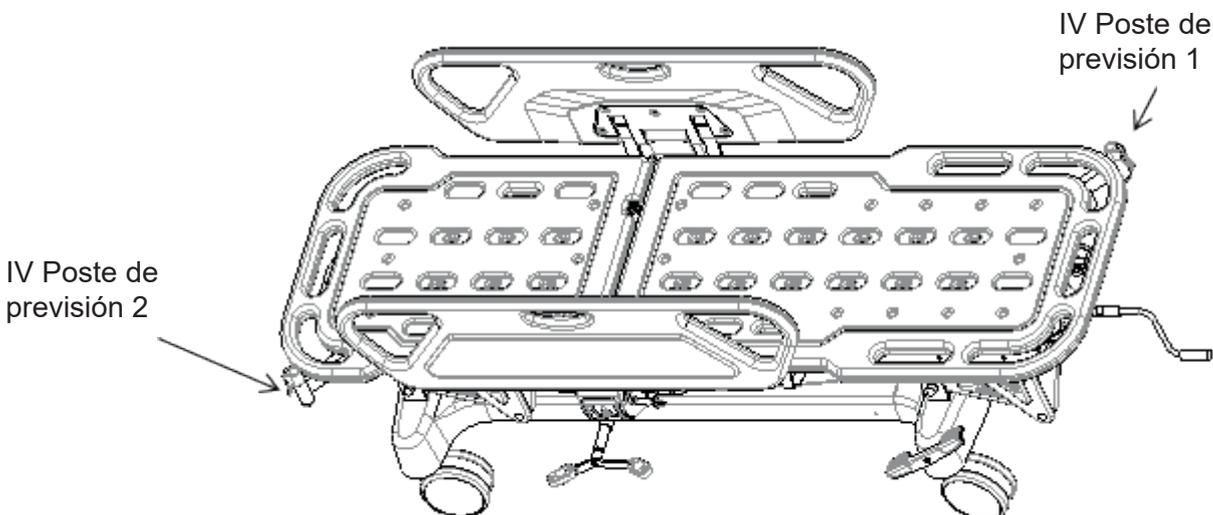
N.	Nombre	Dibujo	Especificaciones	CANTIDAD	Unidad
1	Cuerpo principal		L1900*640*550-850 mm	1	pieza
2	Colchón		W550*L1900 mm, grosor: 20 mm. Espuma de poliuretano con esponja de alta densidad-28	1	pieza
3	Poste IV		φ16-19 mm	1	pieza

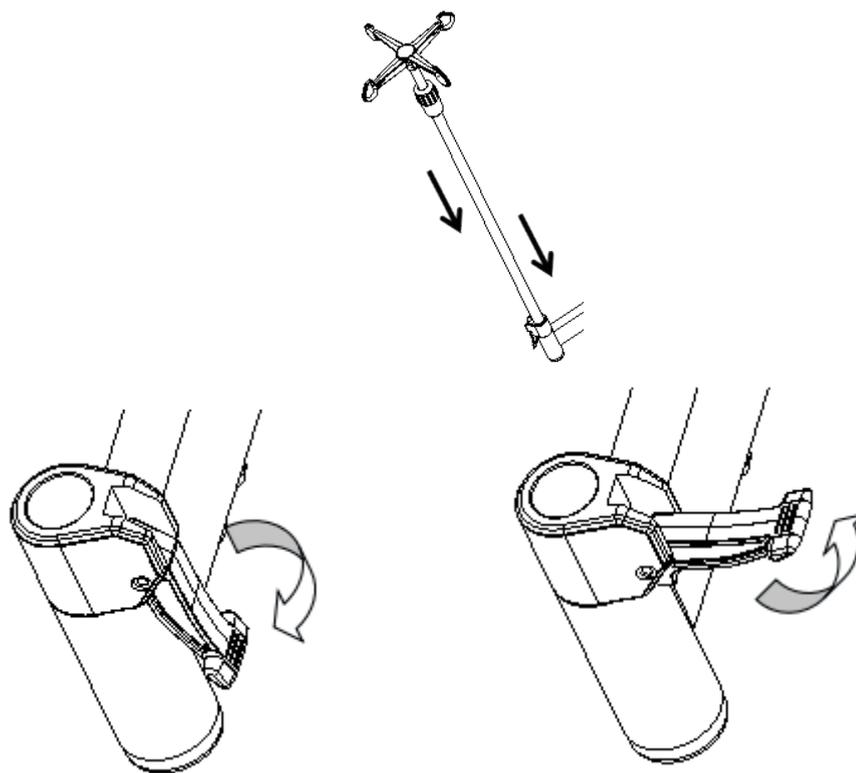
1.2 Instalación del poste IV

(Las imágenes son meramente informativas, según el objeto físico.)

Coloque una esterilla protectora y coloque el cuerpo principal del carro boca abajo;

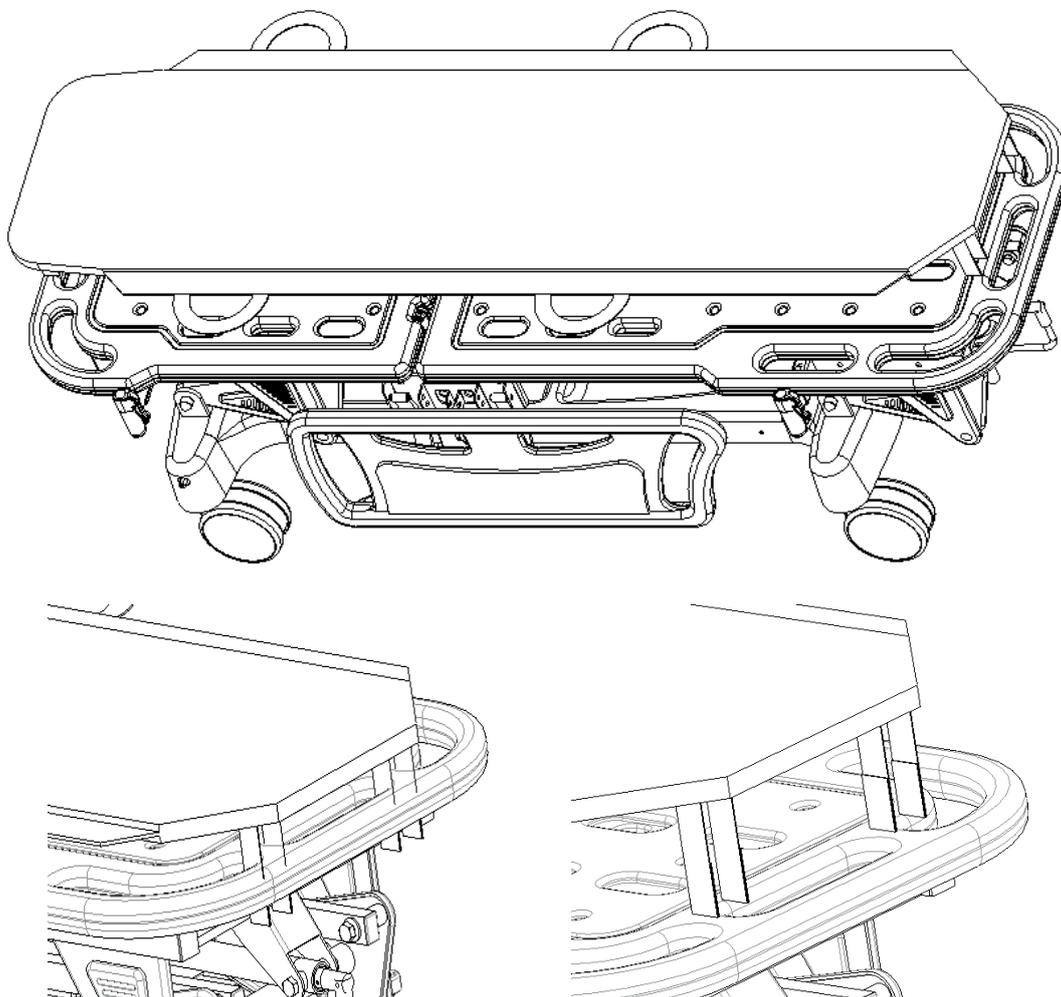
Saque los tornillos de la bolsa de tornillos y utilice una llave hexagonal de 14 pulgadas para instalar las ruedas



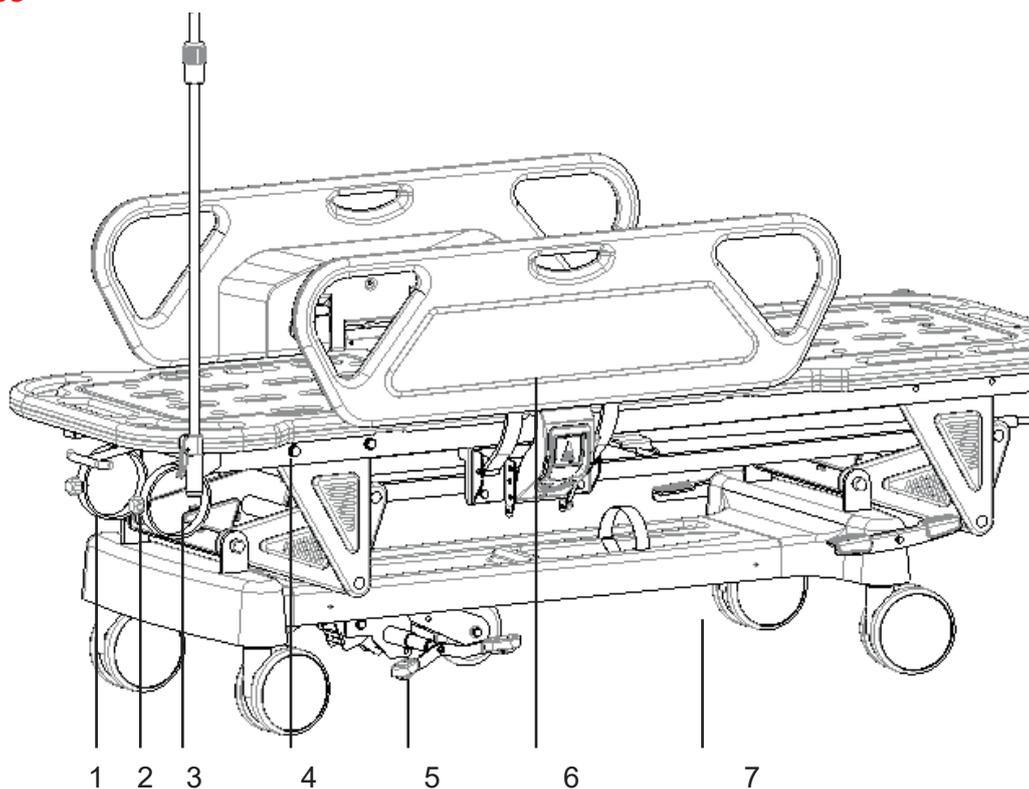
**Desbloqueado****Bloqueado**

1.3 Instalación de la barandilla de seguridad

Después de colocar el colchón como se muestra en la figura, fíjelo al tablero del carro con fieltro.



2. MÉTODO DE USO



- 1-Asa
- 2-Portabotella de oxígeno
- Poste 3-IV
- 4-Plataforma
- 5-Pedal direccional
- 6-Barandilla de seguridad
- 7-Rueda

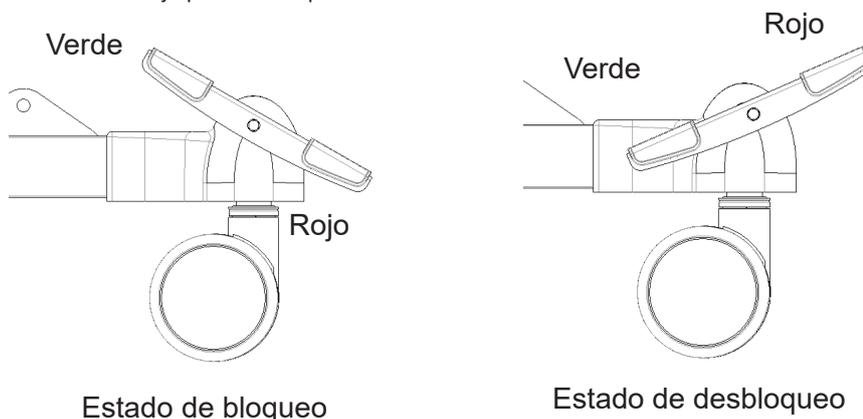
Tamaño de la plataforma del carro	Longitud	mm	1900±10
	Anchura		640±10
	La altura mínima de la superficie del carro al suelo		550-850± 10
Rango de inclinación	Espalda	/	0-70±10°
Peso	Carga de seguridad	Kg	170

2.1 Uso de la rueda

Cuando haya un paciente en el carro, la barandilla de seguridad debe levantarse antes de mover el carro. Excepto cuando el carro debe ser movido, el freno de la rueda debe ser pisado durante el resto del tiempo. Es necesario pisar los frenos de las cuatro ruedas.

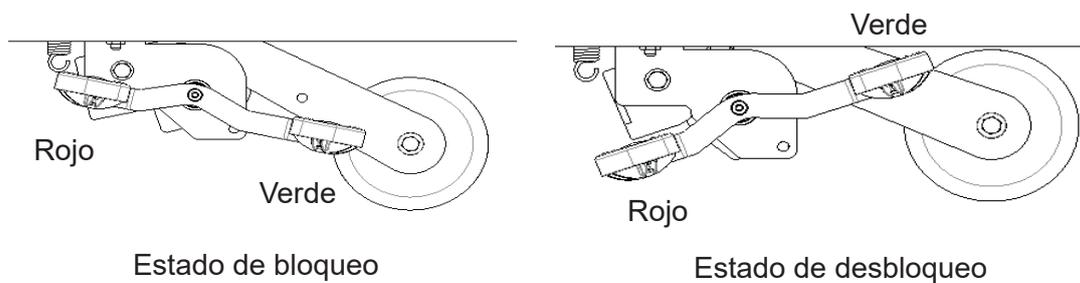
2.1.1 Método de uso de las ruedas

Este carro utiliza un freno lateral controlado centralmente, las cuatro ruedas pueden bloquearse controlando la palanca de freno de un lado. Presione la palanca de pie roja hacia abajo para bloquear todas las ruedas. Presione la palanca de pie verde hacia abajo para desbloquear todas las ruedas.



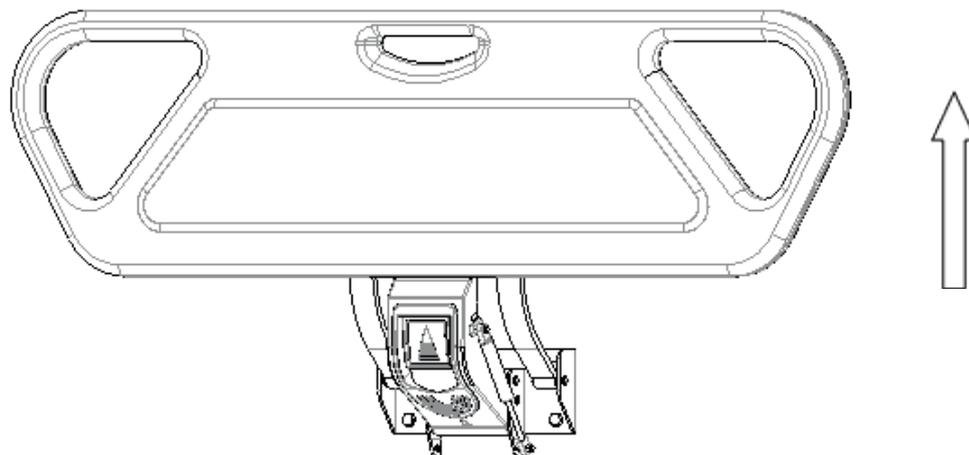
2.1.2 Método de uso de la rueda direccional

La rueda direccional puede controlar el carro para que circule en línea recta; pisar el pedal verde significa que la rueda direccional está desbloqueada, y pisar el pedal rojo significa que la rueda direccional está bloqueada. La siguiente imagen muestra los dos estados de movimiento de la rueda direccional.

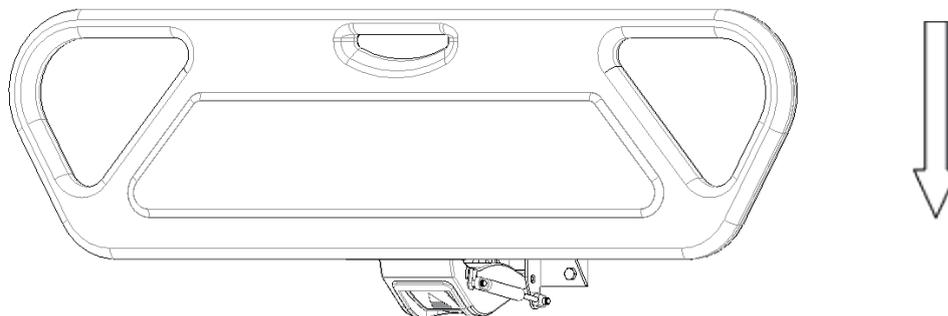


2.2 Método de uso de la barandilla de seguridad

Elevación de las barandillas: Mantenga la barandilla superior levantada, un sonido de "clic" indica que la barandilla se ha bloqueado. La imagen es la siguiente:



Descenso de la barandilla: Tire del interruptor de la barandilla hacia fuera, y sujete la barandilla superior mientras la baja lentamente. La imagen es la siguiente:



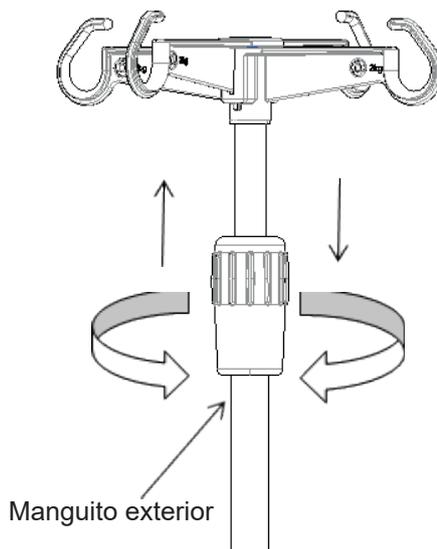
2.3 Método de uso del poste IV

Ajustar la altura del poste IV:

1. Primero, afloje el reloj contador del manguito exterior con cuidado, inserte el tubo interior del poste IV en el manguito exterior y, a continuación, ajuste la longitud de la varilla de extensión hacia arriba y hacia abajo;

2. En segundo lugar, ajuste la longitud deseada y, a continuación, apriete con cuidado el reloj del manguito exterior. La carga máxima de cada gancho es de 2 kg, un total de 8 kg.

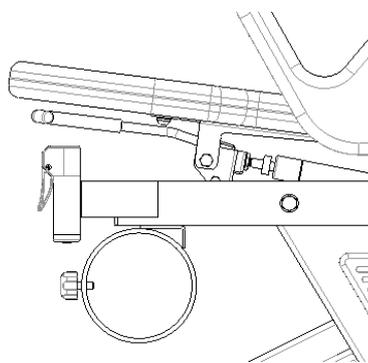
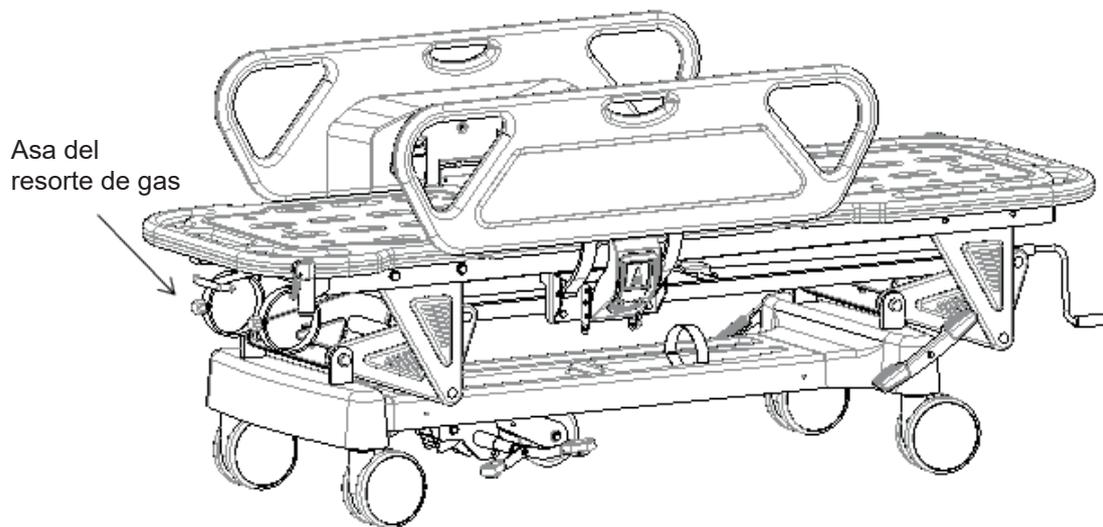
(Ajuste de altura: 890--1540 mm)



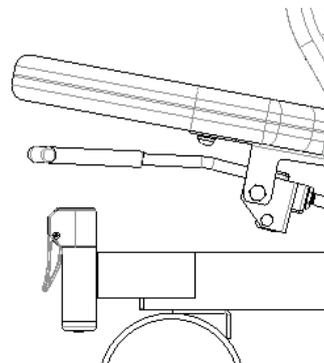
2.4 Método de uso del respaldar

Respaldo: Sujete el asa del resorte de gas y levante la placa del respaldo para lograr el respaldo hacia arriba.

Bajar el respaldo: Sujete el asa del resorte de gas y empuje la placa posterior hacia abajo, primero afloje el asa, confirme que la placa trasera esté fija y, a continuación, afloje la placa trasera para bajar el respaldo.

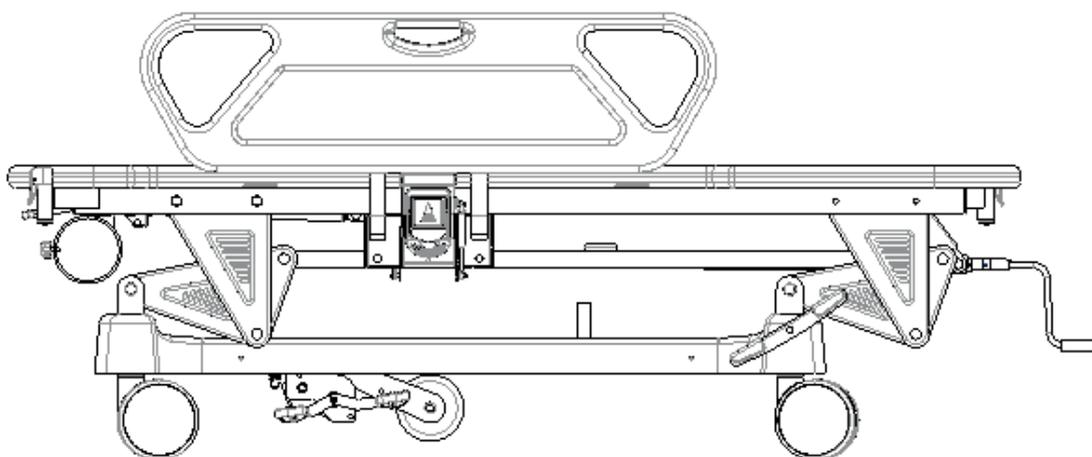


Sujeción del asa



Liberación del asa

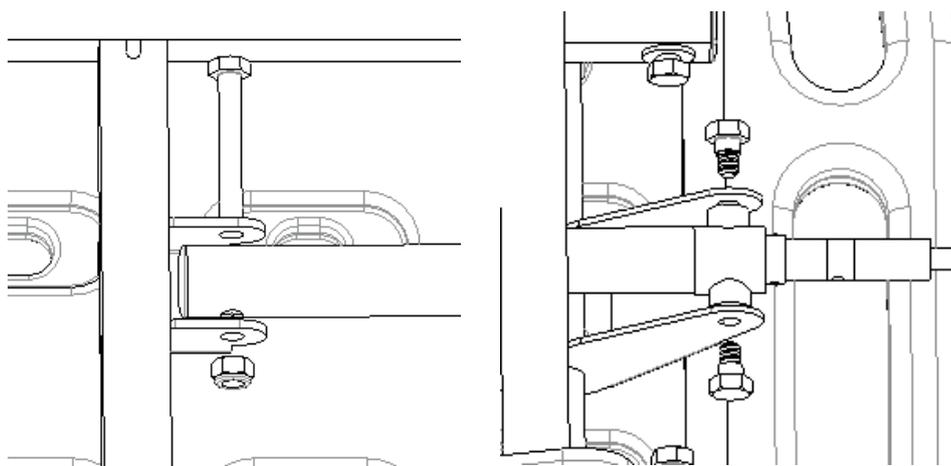
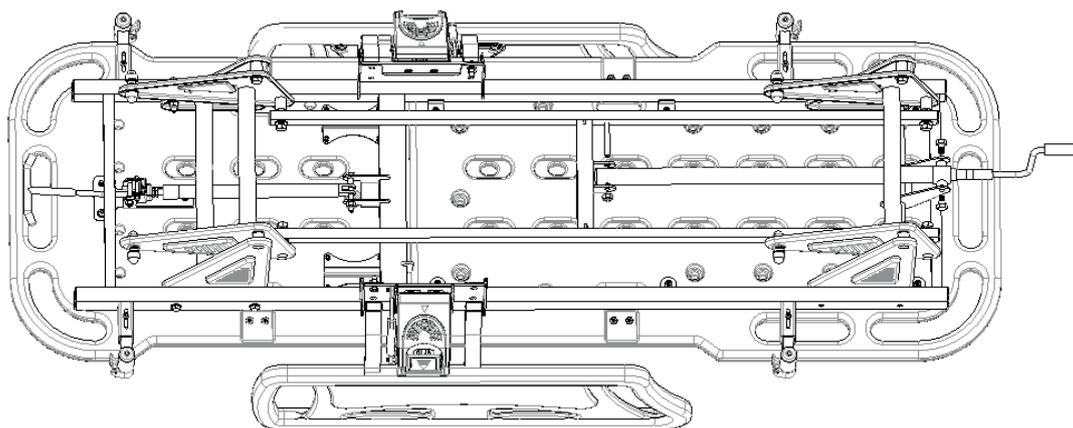
Elevación del carro completo: Extraer la palanca basculante central y girarla en el sentido contrario a las agujas del reloj para realizar el descenso de todo el carro, y girarla en el sentido de las agujas del reloj para elevar todo el carro.



3. SUSTITUCIÓN Y MANTENIMIENTO DE PIEZAS DE RECAMBIO

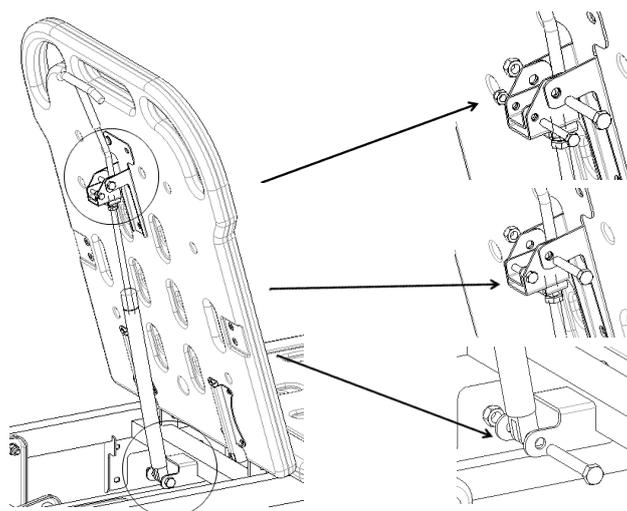
3.1 Sustitución y mantenimiento de la manivela

Utilizar 2 llaves Allen de 17 pulgadas  para desenroscar la tuerca del balancín telescópico, sacar el perno y sustituir el balancín. Una vez finalizada la sustitución, instale los pernos en el orden indicado en la figura y utilice la llave para apretar la tuerca. (Para fines de demostración, el chasis estará oculto aquí)



3.2 Sustitución y mantenimiento del resorte de gas y del asa

En primer lugar, levante la placa trasera hasta la posición más alta y, a continuación, utilice una llave Allen para desenroscar las tuercas en el orden indicado en la figura, extraiga los pernos y vuelva a colocar el resorte de gas y el asa. Una vez finalizada la sustitución, instale los pernos en el orden indicado en la figura y utilice la llave. Apriete la tuerca.



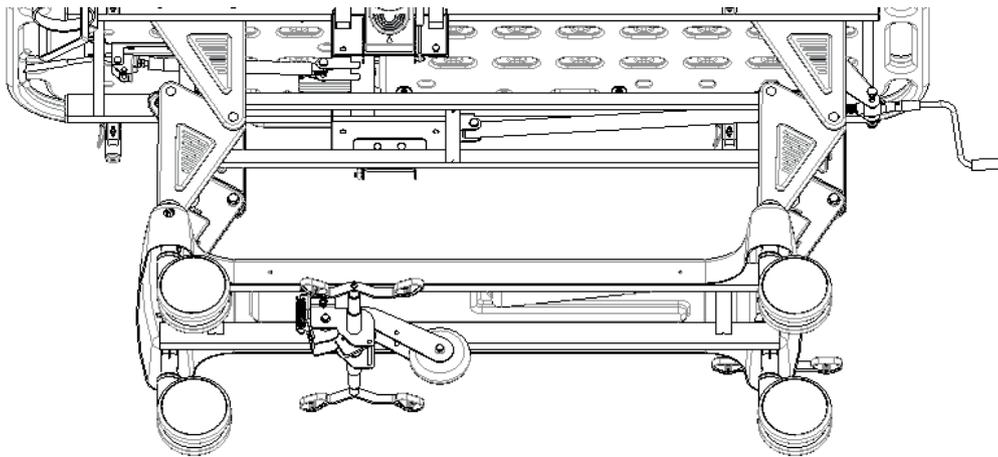
4. EXCLUSIÓN DE FALLOS

Averías comunes	Posibles razones	Solución
Dificultad para mover todo el carro	Los frenos no están liberados y las ruedas están bloqueadas.	Desbloqueadas, consulte 2.1
	Las ruedas están dañadas.	Sustituya las ruedas.
La barandilla de seguridad se suelta con facilidad	El quitamiedos no está atascado	Vuelva a levantar la barandilla y suelte la mano cuando oiga un "clic"

Ruido fuerte cuando el carro sube y baja	Piezas móviles oxidadas y lubricación insuficiente	Añada la cantidad adecuada de aceite lubricante a las juntas de las piezas móviles
Parte de la función del carro no funciona	Mal funcionamiento de la manivela telescópica	Sustituya la manivela
Todo el carro desciende automáticamente	El interruptor de bloqueo del resorte de gas está demasiado apretado	Ajuste el interruptor de bloqueo del resorte de gas
	El resorte de gas está dañado	Sustituya el resorte de gas

5. MANTENIMIENTO DEL CARRO

1. Para utilizar el carro de forma segura, se deben realizar inspecciones de seguridad con regularidad. Realice una inspección exhaustiva cada seis meses, para asegurarse de que no hay holguras en las piezas de conexión y que la función de subida y bajada del carro puede funcionar con normalidad.
2. En las uniones de las partes del carro que se mueven con frecuencia, es necesario añadir una cantidad adecuada de aceite lubricante durante la inspección diaria; si se encuentra un desgaste grave, debe ser reemplazado inmediatamente para garantizar la seguridad, añadir piezas lubricadas como se muestra.



3. Evite golpear el carro y rayar el revestimiento del mismo con objetos punzantes.
4. Por favor, evite la entrada de humedad en el carro y en el colchón, ya que provocará oxidación, ruidos anormales y la proliferación de bacterias. Si se adhiere agua, límpiela inmediatamente.
5. Cuando la estructura del carro envejece y alcanza un cierto tiempo de servicio, la parte metálica del carro y las piezas de plástico del reposacabezas o el reposapiés, así como la barandilla, se pueden reciclar.

6. LIMPIEZA DEL CARRO

1. Cuando limpie, por favor, escurra el paño empapado en detergente neutro diluido en agua y límpielo, luego escurra el paño empapado en agua para limpiar los ingredientes restantes del detergente, y finalmente use un paño seco.
2. No utilice sustancias volátiles (diluyente, agente volátil, gasolina, etc.), que pueden provocar reacciones químicas y dañar la cama.
3. Cuando utilice un desinfectante para limpiar, asegúrese de diluirlo según su concentración especificada antes de utilizarlo. Dependiendo de la composición del desinfectante, éste puede corroer las piezas metálicas, de resina, etc., provocando fenómenos indeseables como la decoloración y la deformación. Por lo tanto, se recomienda que el contenido del desinfectante sea el siguiente:

- 0,05~0,2% de desinfectante de cloruro de amonio
- 0,05~0,2% de desinfectante de fenilo clorado
- 0,05% Solución de diclofenaco etano
- 0,05~0,2% desinfectante de hipoclorito de sodio

No utilice esterilizadores humeantes, autoclaves, y no utilice metil (fenol) para limpiar el cabecero y los pies de la cama. Puede causar corrosión, decoloración y deterioro.

Nota: Cuando limpie la cama o cambie la ropa de cama, por favor, preste atención a las esquinas, bordes y tornillos del marco para evitar arañazos.

7. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO DEL COLCHÓN

1. Cuando lo utilice, evite rayar el tejido con herramientas o cuchillos de ángulo agudo, cúbralo con sábanas o almohadillas de limpieza y límpielo con frecuencia para protegerlo de la sequedad.
2. Limpie el colchón regularmente con una aspiradora; la funda del colchón se puede lavar a 100°C.
3. Exponga el colchón con frecuencia para mantener el sueño fresco y cómodo, pero tenga cuidado de no exponer el colchón demasiado tiempo.
4. Si el tejido se mancha accidentalmente, consulte los métodos de limpieza recomendados correspondientes en las instrucciones, no utilice productos químicos corrosivos para limpiar el tejido.
5. Si accidentalmente la goma de mascar u otras jaleas caen sobre la tela, no la limpie a la fuerza. Utilice una bolsa de hielo para permitir que se endurezca y despéguelo suavemente.
6. Si el hilo se encuentra suelto debido al desgaste, no lo arranque con la mano, utilice unas tijeras para cortarlo.

* Si su pedido no tiene colchón, consulte la configuración del contrato.

8. DETECCIÓN Y MANTENIMIENTO DE LAS RUEDAS

1. Compruebe regularmente las ruedas para evitar golpes o sobrecargas, que causarían daños a las ruedas.

2. Engrase las ruedas o ruedecitas de forma regular, y la frecuencia de adición debe determinarse según las condiciones específicas de uso real. En general, la grasa lubricante se añade cada seis meses.
3. Después de limpiar el equipo de ruedas, preste atención a la adición de grasa. La selección de la grasa lubricante debe basarse en el entorno de uso real, el entorno especial de alta temperatura y el entorno especial de baja temperatura, y se debe seleccionar la grasa lubricante correspondiente.
4. Está prohibido forzar el frenado de las ruedas al frenar, porque esto puede dañar el sistema de frenos.
5. El desgaste de la superficie de la rueda puede detectarse mediante una inspección visual. Es posible que algunos hilos y otras acumulaciones se enrollen alrededor de la rueda; de ser así, retire los tornillos y las tuercas de la rueda, limpie los residuos y compruebe si el rodamiento de la rueda está dañado. Si las piezas no están dañadas, se pueden volver a montar y utilizar.
6. Si se cambia la rueda en función del tiempo de uso y del desgaste, se pueden sustituir las ruedas y asegurarse de que los pernos y las tuercas de los ejes están bien montados y conectados. Si es posible, utilice arandelas de seguridad o tuercas de seguridad para ayudarle en este proceso.
7. En el caso de las ruedas equipadas con frenos, es necesario comprobar regularmente si estos funcionan correctamente. Compruebe los frenos una vez al día o antes de cada uso. En el caso de una cama de hospital equipada con varias ruedas con freno, solo se puede bloquear una rueda con freno a la vez, lo que le permitirá probar y empujar la cama y también comprobar si el funcionamiento los frenos de cada rueda son buenos. Si el funcionamiento del freno falla debido al desgaste o a un daño en las ruedas, sustituya inmediatamente las ruedas y vuelva a probar el sistema de frenos.
8. Si el mecanismo del sistema de frenos de la rueda giratoria está dañado, y el freno necesita ser reparado o reemplazado, por favor, póngase en contacto con nuestro departamento de servicio postventa o distribuidor autorizado proporcionado por nuestra empresa. Cada vez que se sustituyen los frenos, se debe volver a probar el rendimiento de los frenos de las ruedas.

9. MANTENIMIENTO DE LA BARANDILLA

1. Por favor, compruebe si las barandillas laterales están instaladas correctamente para evitar que el paciente tumbado se desplace y ruede hacia abajo.
2. Por favor, compruebe siempre los tornillos de la posición total de la barandilla y el cable para evitar que se aflojen y se caigan.
3. Por favor, utilice las piezas de plástico rojo del interruptor de la barandilla correctamente, y no emplee la fuerza bruta para evitar que dañe la barandilla.

10. EMBALAJE, TRANSPORTE, ALMACENAMIENTO

1. El embalaje del carro de pacientes se realiza de acuerdo con el contrato o la norma del producto.
2. Evite las prisas, las vibraciones violentas y evite la luz solar y la lluvia durante el transporte del carro de pacientes.
3. El carro de pacientes debe ser almacenado:
 - a) Temperatura ambiente: $-10^{\circ}\text{C} \sim +40^{\circ}\text{C}$.
 - Humedad relativa: $\leq 85\%$.
 - c) Presión atmosférica: $70 \text{ kPa} \sim 106 \text{ kPa}$.

¡Advertencia! cualquier incidente grave que se haya producido en relación con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que esté establecido el usuario y/o el paciente. No utilice el dispositivo en contacto directo con la piel.

LEYENDA DE SÍMBOLOS

	Conservar al amparo de la luz solar		Producto sanitario conforme con el reglamento (UE) 2017/745		Conservar en un lugar fresco y seco
	Código producto		Consultar las instrucciones de uso.		Fabricante
	Fecha de fabricación		Número de lote		Producto sanitario
	Precaución: lea las instrucciones (advertencias) cuidadosamente		Límite de temperatura		Representante autorizado en la Comunidad Europea
	Importado por		Número de serie		Límite de humedad
	Límite de presión atmosférica				

CONDICIONES DE GARANTÍA GIMA

Se aplica la garantía B2B estándar de Gima de 12 meses